



Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/51/800
S/1997/142
19 de febrero de 1997
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo primer período de sesiones
Tema 33 del programa
LA SITUACIÓN EN EL ORIENTE MEDIO

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo segundo año

Carta de fecha 18 de febrero de 1997 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y en relación con nuestras cartas anteriores sobre los ataques en el Líbano meridional y la Beqaa occidental y las prácticas arbitrarias llevadas a cabo a diario por Israel contra la población civil, tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia para comunicarle la serie de agresiones israelíes cometidas en el mes de enero de 1997.

2 de enero de 1997

A las 11.00 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de Zabqin y Yibal al-Batm.

Entre las 16.30 y las 17.30 horas, la artillería israelí bombardeó los cerros de Tilal Mlita y Yabal Safi, así como los alrededores de las localidades de `Ayn Bu Suwar, Yarÿu`, Luwayza y la zona a lo largo de Nab`al-Tasa.

3 de enero de 1997

A las 8.00 horas, los alrededores de las localidades de `Arabsalim, Yarÿu`, `Ayn Bu Suwar, Yaba` y los cerros de Mlita y Yabal Safi fueron sometidos a bombardeo de artillería procedente de las posiciones israelíes en la línea fronteriza.

A las 10.00 horas, aviones de combate israelíes atacaron Luwayza y los cerros de Mlita y Yabal Safi, al tiempo que continuaba el bombardeo de artillería sobre la región de Iqlim at-Tuffah.

A las 11.10 horas, aviones de combate israelíes sobrevolaron la ciudad de Sidón a gran altura.

4 de enero de 1997

A las 12.50 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de Luwayza y Yarÿu` y los cerros de Tilal Mlita y Ñabal Safi.

A las 14.15 horas, aviones de combate israelíes atacaron los cerros de Tilal Mlita y Ñabal Safi, al tiempo que la artillería israelí seguía bombardeando la zona de Iqlim at-Tuffah.

A las 16.10 horas y a 16.40 horas, aviones de combate israelíes atacaron los cerros de Tilal Mlita y Ñabal Safi y sobrevolaron asimismo la zona de Iqlim at-Tuffah, al tiempo que la artillería seguía bombardeando la zona mencionada y las localidades de `Ayn Qana, `Ayn Bu Suwar y Luwayza. Los bombardeos y los sobrevuelos hostiles en la zona continuaron hasta las 18.30 horas.

5 de enero de 1997

A las 7.30 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de la localidad de Ñaba'. Por otra parte, en el centro de la localidad de `Ayn Qana cayó un proyectil de artillería en la vía pública, ocasionando graves daños en dos casas.

A las 11.10 horas, la artillería israelí bombardeó las localidades de Zabqin y Ñibal al-Batm, la zona de Al `Asi y Al Ñabal al-Kabir en el distrito de Tiro.

A las 12.20 horas, aviones de combate israelíes bombardearon los alrededores de la localidad de Ñibal al-Batm.

A las 16.00 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de Kafra, Yatar y Hidaza en el distrito de Bint Ñabil.

A las 16.15 horas, la sierra de Ñabal `Ayn at-Tina en el distrito de Beqaa occidental, fue sometida a bombardeo de artillería procedente de las posiciones israelíes y de las fuerzas de Lahd. El bombardeo prosiguió hasta las 18.30 horas.

A las 20.00 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de Luwayza, `Ayn Qana, Yarÿu y la cuenca del río Zahrani, en la zona de Iqlim at-Tuffah.

6 de enero de 1997

A las 12.00 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de Ñaba`, Ñarÿu, `Ayn Qana, `Ayn Bu Suwar, Arabsalim y los cerros de Tilal Mlita y Ñabal Safi.

7 de enero de 1997

A las 7.30 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de Ñarÿu, `Ayn Bu Suwar, Luwayza, `Arabsalim y los cerros de Tilal Mlita y Ñabal Safi.

A las 14.45 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de `Ayn Bu Suwar, Arabsalim y ẒarẒu y la carretera de ẒarẒu a Luwayza.

8 de enero de 1997

A las 4.30 horas, las fuerzas israelíes abrieron fuego desde una lancha cañonera frente a la costa de Ma`aliya en el distrito de Tiro contra el barco de pesca Nuh 1187 a bordo con dos libaneses, uno de 15 años y otro de 18 años. A continuación, la cañonera israelí embistió contra el barco de pesca, ocasionándole graves daños.

A las 6.00 horas, la artillería israelí bombardeó los cerros de Abu Rashid y Bir Az-Zahr, en los alrededores de las localidades de Zilaya y Libaya, así como la cuenca del río Litani. Al mismo tiempo, hasta las 11.40 horas, sobrevolaron la zona helicópteros israelíes.

A las 9.15 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de Maydun y `Ayn at-Tina.

A las 18.15 horas la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de Shawkin, Mifdun y Qa`qa`iya al Ẓisr.

A las 21.00 horas, la artillería israelí bombardeó las localidades de Kafra y Yatar y sus alrededores.

9 de enero de 1997

A las 17.00 horas, personal de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano llevó tres cadáveres al hospital de la administración local de Tibnin.

A las 23.10 horas, los cerros que rodean la localidad de Libaya, en el distrito de Beqaa occidental, fueron sometidos a bombardeo de artillería desde las posiciones israelíes y de las milicias de Lahad.

10 de enero de 1997

A las 8.00 horas, fuerzas israelíes descargaron una andanada en diferentes direcciones desde una cañonera en aguas territoriales libanesas, frente a la costa de Al-Mansuri en el distrito de Tiro.

A las 15.00 horas la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de Tibnin, As Sultaniya, Haris, An-Nabatiya al-Fawqa, Hidaza 'Ayta al-Ẓabal en el distrito de Bint Ẓabil.

11 de enero de 1997

A las 8.30 horas, la localidad de An-Nabatiya al-Fawqa fue blanco de disparos de francotiradores procedentes de las posiciones israelíes en los cerros situados frente a ella, que alcanzaron a un vehículo civil perteneciente al director del hospital de Gandur, el Dr. 'Izzat 'Abdel Hamid Gandur.

A las 12.30 horas, una granada lanzada desde las posiciones israelíes en la línea fronteriza, cayó cerca del pozo de agua potable en la localidad de Suhmur en el distrito de Beqaa occidental.

A las 14.30 horas, los cerros que rodean las localidades de Libaya, Qilya y Zilaya en el distrito de Beqaa occidental, fueron blanco de fuego de artillería procedente de las posiciones israelíes y de las fuerzas de Lahd apostadas en la línea fronteriza.

El 13 de enero de 1997

A las 9.00 horas, aviones de combate israelíes sobrevolaron las zonas de Iqlim at-Tuffah y An-Nabatiya.

A las 13.25 horas, aviones de combate israelíes sobrevolaron la zona de Tiro a mediana altura.

14 de enero de 1997

A las 7.30 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de 'Yaba', 'Yarÿu', 'Ayn Bu Suwar', 'Arabsalim y los cerros de Mlita y 'Yabal Safi. A las 8.30 horas del mismo día se reanudó el fuego, que duró hasta las 12.30.

A las 18.30 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de Zawtar ash-Sharqiya y Zawtar al-Garbiya.

15 de enero de 1997

A las 8.45 horas, la artillería israelí bombardeó los cerros situados al sur de las localidades de Mashgara y 'Ayn at-Tina.

16 de enero de 1997

A las 12.00 horas, las fuerzas de ocupación impidieron la entrada de un camión libanés acompañado de un convoy del Comité Internacional de la Cruz Roja, cargado con unos 150 paquetes de raciones, que se dirigía a la localidad de Markaba en el distrito de Marÿa'ÿun, que está rodeada por las fuerzas de ocupación, lo que lo obligó a regresar a An-Nabatiya.

A las 12.30 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de Bra'shit, Tibnin, Hidaza y 'Ayta al-'Yabal.

19 de enero de 1997

A las 8.45 horas, aviones de combate israelíes sobrevolaron la zona de An-Nabatiya, haciendo simulacros de ataque a baja altura, que continuaron hasta las 3.00 horas del día 20 de enero de 1997.

20 de enero de 1997

A las 12.00 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de Shaqra, Hidaza, 'Ayta al-ÿabal, Bra'shit y Tibnin.

A las 18.30 horas, aviones de combate israelíes sobrevolaron la ciudad de Tiro a baja altura.

A las 21.45 horas, aviones de combate israelíes sobrevolaron la zona de An-Nabatiya.

21 de enero de 1997

A las 7.45 horas, aviones de combate israelíes sobrevolaron la zona de An-Nabatiya.

A las 13.00 horas, aviones de combate israelíes sobrevolaron la zona de Tiro.

27 de enero de 1997

A las 16.30 horas, en los alrededores de la localidad de 'Ayn al-Mir en el distrito de Yazzin, un rebaño de cabras hizo detonar una mina terrestre tras lo cual las milicias de Lahd procedieron a un ametrallamiento aéreo durante media hora.

A las 22.20 horas, los cerros situados al este de la localidad de Qilya en el distrito de Beqaa occidental, fueron sometidos a bombardeo de artillería procedente de las posiciones israelíes y de las fuerzas del Lahd.

28 de enero de 1997

A las 6.15 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de la localidad de An-Nabatiya al-Fawqa.

A las 8.30 horas, la artillería israelí bombardeó los alrededores de las localidades de Tibnin, 'Ayta al-ÿabal, Hidaza, Shaqra y Bra'shit en el distrito de Bint ÿabil.

Desde las 12.30 horas hasta las 12.40 horas, aviones de combate israelíes sobrevolaron la zona de Tiro.

29 de enero de 1997

A las 13.40 horas, aviones de combate israelíes, en dos operaciones sucesivas, atacaron las tierras altas y los cerros de Mlita y 'Ayta al-ÿabal en la zona de Iqlim at-Tuffah.

31 de enero de 1997

A las 19.40 horas, helicópteros israelíes sobrevolaron la zona de Iqlim at-Tuffah a baja altura y ametrallaron la cuenca del Nab' al-Tasa y los alrededores de las localidades de 'Arabsalim y Yârÿu'.

A las 22.45 horas, la artillería israelí bombardeó la sierra de Yabal Abu Rashid en el distrito de Beqaa occidental.

El Gobierno del Líbano condena enérgicamente la continuación de la ocupación israelí, así como las nuevas agresiones y las prácticas arbitrarias contra la población libanesa, que han causado heridos y cuantiosos daños materiales.

Esta nueva serie de ataques, que viene a sumarse a todos los anteriores, es una violación flagrante de la soberanía e independencia del Líbano y constituye una violación de los principios y normas de la Carta de las Naciones Unidas y del derecho internacional, así como de los derechos humanos fundamentales.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 33 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Samir MOUBARAK
Embajador
Representante Permanente
